**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande

**Band:** 97 (1971)

Heft: 13: SIA spécial, no 3, 1971: 72e assemblée générale de la SIA;

Description de la maison SIA

### Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

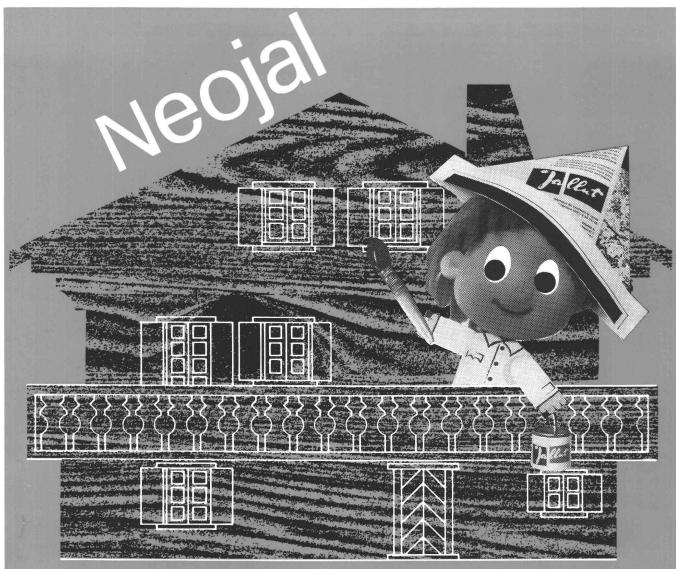
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



### embellit et protège tous les bois non peints

... sans changer leurs caractéristiques. Son entretien est très facile. Non toxique et non caustique pour l'homme et pour les animaux à sang chaud, NEOJAL ne laisse pas trace d'odeurs désagréables. Il n'attaque ni les métaux, ni les plastiques. NEOJAL s'applique par immersion, pulvérisation ou au pinceau. Il est livré sous 3 formes :

**NEOJAL** « **imprégnation** » pour la protection extérieure des chalets et de toute boiserie, <u>sans vernis</u> <u>brillant de finition</u>.

NEOJAL « Menuiserie » incolore pour la protection des menuiseries avant peinture, pour châssis et bâtis d'horticulteurs, piquets de vigne, etc.

NEOJAL « Charpente » nature pour charpentes en bois sous toitures, charpentes rurales, clôtures, etc.

NEOJAL ne s'écaille jamais; résiste à la lumière; résiste à l'eau et à l'humidité; protège contre les parasites, insectes, vers, champignons, moisissure. Par la qualité de ses produits et par le sérieux de son service,

Jallut S.A. vous aide doublement; pensez-y!





Jallut SA Fabrique de couleurs et vernis 1030 Bussigny Tél. (021) 891515

Dépôts : Jallut SA, Cheneau-de-Bourg 1, Lausanne Ø 021 22 33 98 Jalcolor SA, rue Dancet 7, Genève Ø 022 24 26 24 Jallut SA, rue Jacquet-Droz 10, La Chaux-de-Fonds Ø 039 23 17 10 Jallut SA, Pausses-Brause 9, Nauchâtal

© 021 62 28 02

Jallut SA, rue des Remparts 14, Yverdon © 024 2 55 88 Jallut SA, quai du Bas 41, Bienne © 032 3 31 25 Jallut SA, avenue du Midi 17, Fribourg © 037 24 25 44 Place de l'Eglise 6, Morges & 021 71 39 32 Dilack AG, Basel © 061 39 44 02 Dilack AG, Haus zur Post, Horw LU © 041 41 41 15 Dilack AG, Böcklinsgasse 41 E, Erlach & 032 88 14 71 Lager : Stöckackerstrasse 114, Bern

# L'acier nervuré torsadé à froid III b pour les constructions en béton armé

SOUDABLE sans perte de résistance

Propriétés d'adhérence et

d'ancrage

min. 5000 kg cm² Résistance à la traction Allongement de rupture min. Capacité de déformation excellentes et sécurité par rapport aux ruptures fragiles

valeur moyenne 5400 kg | cm² valeur moyenne 6300 kg cm² valeur moyenne

remarquables

L'acier ROLL-S permet la construction Construire encore plus économiquement surement ROLL-S

Construire encore plus sûrement

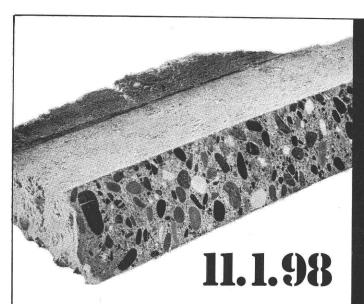
VON ROLL S.A. Usine de Gerlafingen 4563 Gerlafingen VON ROLL

Des fleurs pour un tuyau en béton Bangerter



fabriqué en janvier de l'an 1898...

Bangerter Lyss



Le fragment de tuyau (partie semelle) démontre l'impeccable structure du béton de paroi jusqu'à la surface.

Ces tuyaux Bangerter fabriqués en 1898 ont été soigneusement examinés selon les normes SIA. Les résultats obtenus sont excellents. C'est pourquoi tous ceux qui sont appelés à prendre une option concernant le choix du matériau doivent se poser la question de savoir si les nouvelles matières premières actuellement propagées offriront la même sécurité et longévité que le héton

Bien sûr, nous – actuelle génération de Bangerter – sommes très fiers du travail consciencieux de nos prédécesseurs du siècle dernier. Cette preuve de qualité nous fait dire: A l'avenir, et dans des conditions extrêmement sévères, le tuyau en béton Bangerter prouvera comme par le passé ses qualités de sécurité et sa longévité pratiquement illimitée, d'autant plus que les possibilités actuelles de fabrication ont évolué dans une large mesure.

Notre gamme de tuyaux: tuyaux normaux (1 m) tuyaux spéciaux BAMAX tuyaux centrifugés pousse-tubes

# ... et ayant fait ses preuves durant près de 75 ans, il répond aujourd'hui encore aux hautes exigences!

Lors des travaux de construction pour le nouveau bâtiment de la gare de Langenthal, on a dégagé l'année dernière un collecteur d'eaux usées. Il était posé dans un sous-sol graveleux, sans béton de revêtement ni semelle, à une profondeur d'environ

3,50 m. L'année de fabrication de ces tuyaux en béton: 1898.

Les tuyaux sont exposés depuis bientôt trois quarts de siècle aux charges de la circulation. Le collecteur est toujours intact, et il reste en service!

A. Bangerter & Cie SA Fabrique de produits en ciment 3250 Lyss, Téléphone 032 843131

# Si vos canalisations sont en PVC-dur, vous pouvez les oublier!

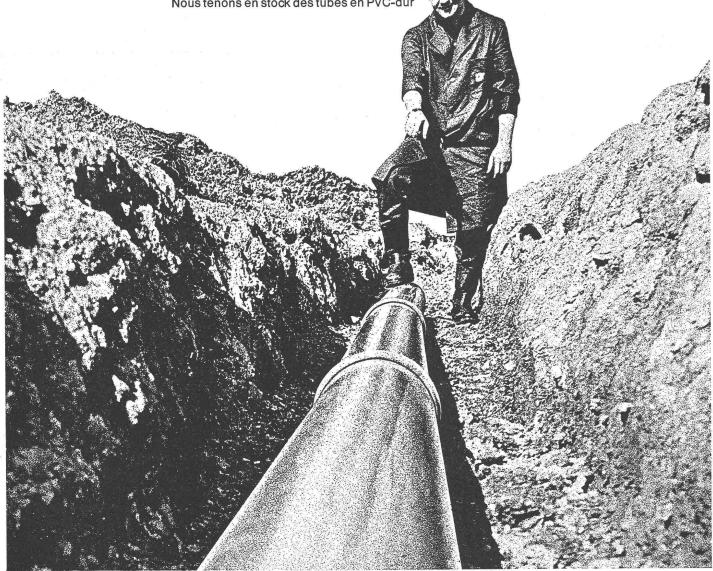
Réfléchissez à cela avant de prendre votre décision. Ensuite vous pourrez «enterrer» tranquillement vos canalisations.

Les tubes en PVC-dur résistent à la corrosion, ne se laissent attaquer ni par les sols acides, ni par les eaux résiduaires agressives. L'élasticité de ce matériau, lui permet de supporter des contraintes de charge importantes. dans tous les diamètres nominaux, ainsi que la gamme complète des accessoires, dont des pièces de raccordement avec des canalisations en matériaux traditionnels. Pour vous procurer ce matériel, où que vous soyez en Suisse, l'un de nos dépôts n'est jamais loin de chez vous. C'est avec plaisir que nos conseillers techniques vous y accueilleront.

L'assemblage des tubes est extrêmement simple, et l'étanchéité obtenue parfaite. Ainsi, les canalisations en PVC-dur constituent un moyen sûr de transport des eaux.

Enfin, leur légèreté facilite la pose à l'extrême.

Nous tenons en stock des tubes en PVC-dur



Küderli SA, Zurich 01 395566/Bâle 061 425430 Landquart/GR 081 512755/Kreuzlingen/TG 072 85656/Crissier/VD 021 345144/Monthey/VS 025 41991/Viège/VS 028 63031 Eisen SA, Berne 031 223402 Scheurmann + Co AG, Olten/SO 062 223422/Aarburg/AG 062 415555

Scheurmann + Co AG, Olten/SO 062 223422/Aarburg/AG 062 415555 Ulfer SA, Carouge/GE 022 434360/Satigny/GE 022 531414 Veuthey & Cie SA, Martigny/VS 026 22126

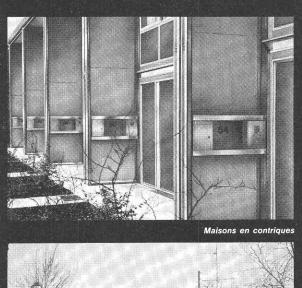


# Aluminium Alusuis

économique aussi dans la construction de logements



Eléments de façade pour cités d'habitation ou villas, cadres de fenêtres, brises-soleil, para-pets ou boîtes aux lettres, voire constructions entières — partout l'aluminium offre des avan-tages pratiques, fonctionnels et durables. Consultez les spécialistes Alusuisse.





Aluminium Suisse SA Buckhauserstrasse 11 CH-8048 Zurich Téléphone 01/54 80 80

# Les ponts roulants normalisés

Les ponts roulants normalisés MARS-UTO sont construits d'après de nouvelles données selon le système modulaire avec des pièces normalisées.

Les principaux éléments – poutre porteuse et têtes de pont – sont boulonnés entre eux et calculés selon les directives de la FEM (Fédération Européenne de la Manutention).

Sur chaque tête de pont est fixé le moteur réducteur entraînant la roue porteuse montée sur paliers à billes.

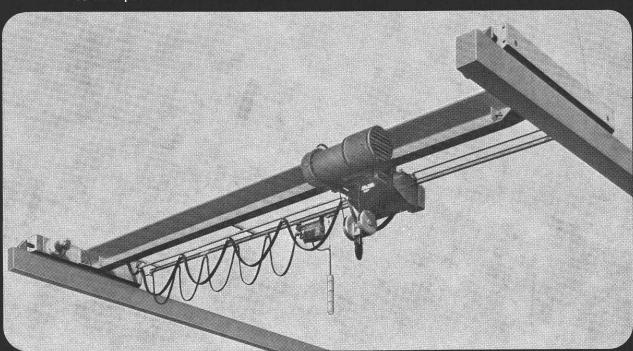
Les vitesses de translation de ponts roulants normalisés MARS-UTO peuvent être adaptées aux besoins d'utilisation. La commande peut se faire directement ou par contacteurs.

Le nouveau palan électrique à câble MARS-UTO sert d'engin de levage et cela jusqu'à la charge maximum de 10 Mp.

Sa construction ramassée permet une utilisation maximum des espaces.

Les pressions sur les roues sont plus faibles, ce qui donne des charges réduites sur les voies de roulement et le bâtiment.

La construction modulaire permet d'obtenir des prix concurrentiels et des délais de livraison courts.



# MARS-UTO

MARS-UTO FABRIQUE DE PONTS ROULANTS SA 4133 PRATTELN TÉLÉPHONE: 061-817511 TÉLÉGRAMME: MARSUTO

Programme de fabrication:
Ponts roulants normalisés
monopoutre et bipoutre
Ponts roulants de tous genres
Palans électriques à câble
Treuils de levage électriques ouverts,
sur chariot birail
Voies suspendues
Chemins de roulement

Représentés par notre maison: Engins de levage à main Palans à air comprimé Palans électriques à chaîne Butoirs en caoutchouc Amenées de courant Accessoires de levage spéciaux Nacelles électromécaniques Grues automobiles hydrauliques

Demandez nos prospectus sans engagement



# Produits Sika pour la protection des eaux

Domaine d'application	Prescriptions Techniques pour la Construction des Réservoirs			To the Oile	No de
	Annexe No	Epaisseur de la couche imposée		Produits Sika autorisés	l'Autorisation des Services
		moy. min. mm	locale min. mm		Fédéraux pour la Protection des Eaux
Revêtement extérieur pour un	4		1	Colmasyn- Polyester armé	04.38.70
réservoir enterré  Revêtement extérieur pour un	5	2	1,5	Colmasyn- Polyester armé	04.37.70
réservoir enterré Revêtement intérieur	6	1	0,5	Sikadur 62 armé	04.54.70
(radier) pour un réservoir enterré		20	0.1	Sikadur 62	04.03.70
Cuve de rétention en construction nouvelle	7	0,3	0,1	Colmasol Oligol-7	04.44.69 04.14.71
Cuve de rétention existante Caves spéciales en béton Intérieur de réservoirs	8		2	Colmasyn- Polyester armé	04.29.70
Peinture intérieure dans un réservoir en	N'est pas soumis au contrôle	3 —		Oligol-1 Sikadur 62 Sikadur 63	04.61.70
acier à l'air libre  Etanchéité de joints dans les travaux de protection de grandes installations de stockage (bassins de rétention)	Texte en cours de préparation			Colma-Joint Sikaflex T 68	
				taires yous seront	communiqués

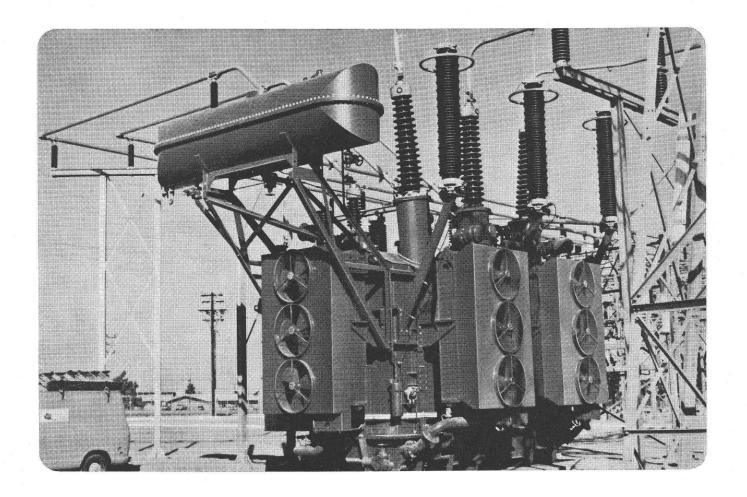


Des renseignements complémentaires vous seron par les Bureaux Techniques de Sika Service.

Bureaux techniques:
Lausanne Tél. 021 20 32 71
Zurich Tél. 01 62 52 52
Berne Tél. 031 41 57 57 Muttenz BL Tél. 061 428880

Coire Tél. 081 24 15 55 Lucerne Tél. 041 22 47 47 St-Gall Tél. 071 24 77 61 Bellinzona Tél. 092 5 65 97

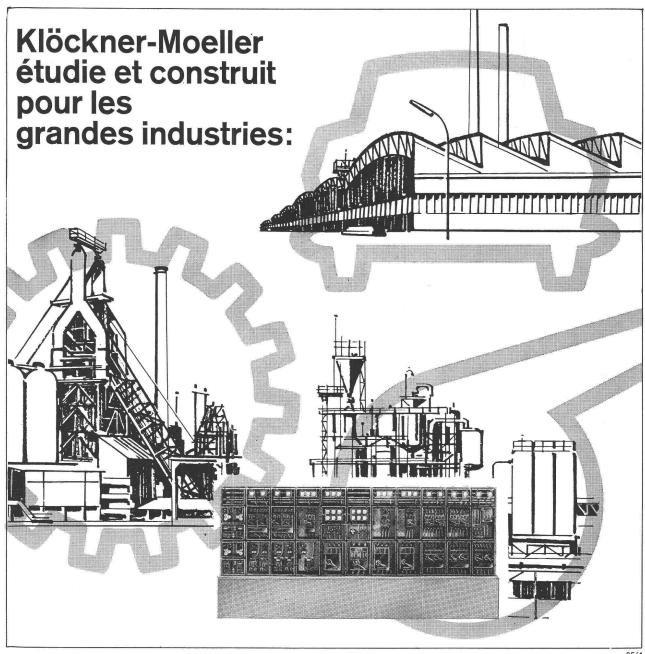
## FROM SECHERON TO USA



Autotransformateur triphasé de réglage de 224/224/25 MVA, 230/73,5  $\pm$  16  $\times$  0,46/12,5 kV, 60 Hz, installé dans le poste de Hurley (Sacramento, U.S.A.)



S.A.des Ateliers de Sécheron Genève



### Tableaux de commande et de distribution

Le bon fonctionnement et la robustesse de notre appareillage sont dus à une étude poussée et judicieuse; notre expérience est basée surtout sur l'analyse exacte des problèmes se posant dans la pratique de tous les jours.

Tous nos interrupteurs industriels sont conformes aux normes ASE.

De l'équipement de commande et de distribution à l'appareil simple : Un programme complet.



## KLÖCKNER-MOELLER

Administration centrale:

Bureaux techniques de vente :

Effretikon 8307 Effretikon

Des appareils d'excellente qualité

de résoudre les problèmes les plus

Les tableaux de commande pour

des installations de mixage, des

ne sont mentionnés ici qu'à titre

d'exemples.

différents rencontrés dans la grande

élévateurs, des moyens de transport pneumatiques, des bandes transpor-teuses, des silos et des gravières

Nos tableaux de commande se trouvent

dans l'industrie automobile, dans les

et une large expérience, nous permettent

Bern Lausanne Zurich

3000 Bern 1016 Lausanne 8603 Schwerzenbach ZH Bahnhofstrasse 28

Cäcilienstrasse 21 Chemin du Martinet 28 Eschenstrasse

nes de l'industrie.

des bornes.

Ø 031 45 34 15 Ø 021 25 37 96 Ø 051 85 44 11

brasseries, les fabriques de peinture,

les fonderies, les hauts fourneaux, les centrales électriques, les laiteries, les raffineries, les fabriques de tissus,

les laminoirs, bref dans tous les domai-

tous ces tableaux, entièrement montés

Les bureaux techniques, proches de

nos clients, projettent et construisent

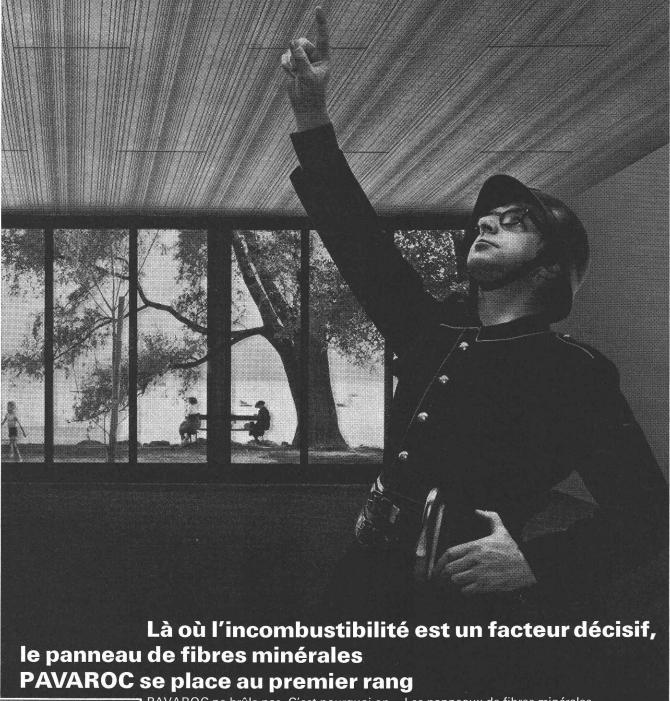
et câblés, prêts à être raccordés sur

Pour toutes questions de ce genre,

technique pour la Suisse romande.

vous adresser directement au bureau

nous vous prions de bien vouloir



PAVAROC ne brûle pas. C'est pourquoi on utilisera les panneaux PAVAROC pour l'exécution de beaux plafonds incombustibles. Grâce à la suspension métallique, aussi simple que pratique, le montage

Veuillez expédier à l'adresse suivante le nouveau prospectus PAVAROC: No post./Localité: de ces plafonds est très rapide et irrépro-

Pavatex SA Jenatschstrasse 4 8027 Zurich Tél. 01/362123

Les panneaux de fibres minérales PAVAROC ont cependant encore d'autres qualités remarquables: ils sont d'excellents absorbants du bruit et ils isolent puissamment contre le froid et la chaleur. Les panneaux PAVAROC sont livrables en différents dessins modernes et comme ils sont déjà blanchis, le peintre n'a plus à intervenir. – Demandez-nous le nouveau prospectus PAVAROC! PAVAROC, le panneau incombustible de fibres minérales

pavaroc